221EME ANNIVERSAIRE DE LA FONDATION DE BILOXI

Continuation de la Première Page.

berville mit pour la première fois le pied sur cette côte. On sait l'histoire. C'est par une bonne action qu'il débuta. Par des soins donnés à un pauvre vieux sauvage que sa jambe gangrénée, pourrie, avait empêché de fuir comme les autres. Ayant apprivoisé quelques-uns de ces braves Indiens, il en décide trois à se rendre à bord de ses vaisseaux. Et le Marquis de Chasteaumorant, qui commandait le "François," raconte comment leur ayant fait plusieurs questions par signes, ils lui répondirent comme de véritables cochons, par une aspiration." Le noble marin n'alla plus avant. N'ayant pas les mêmes raisons que d'Iberville pour s'embarrasser d'aussi fâcheuses fréquentations, puisqu'il n'avait reçu d'autre mission que de prêter à celui-ci l'appui de ses canons, si besoin en était, il planta là ces spécimens d'histoire naturelle, et s'en fut écrire au Ministre, non sans une moue de grand seigneur: "M. d'Iberville, qui aura commerce avec eux, aura l'honneur de vous informer plus particulièrement de ce qu'il sçaura, s'il les peut entendre."

Et d'Iberville, en effet, put entendre assez bien ces Peaux-Rouges pour se remettre à la recherche des bouches du Mississipi, qu'il trouva. Ce ne fut pas une petite affaire, et c'est un vrai délice de le regarder écrire, après qu'il a pensé périr dans l'entreprise: "Nous sentons, couchés sur ces roseaux, à l'abri du "mauvais temps, le plaisir qu'il y a de se voir à l'abri d'un péril evident. C'est un métier bien gaillard de découvrir les costes de la mer, avec des chaloupes qui ne sont ni assez grandes pour tenir la mer sous voiles ny à l'ancre, et sont trop grandes pour donner à une coste plate, où elles échouent et touchent à demy-lieue au large."

Dès lors, d'Iberville n'a plus qu'à étudier le pays, à se bien démontrer qu'il a trouvé le Mississipi et à voir quel sera le meilleur établissement. Ce n'est plus qu'une question de pénibles fatigues. Un soir son humeur se manifeste; il a bien sommeil et il ne peut s'empêcher de constater qu'il y a "beaucoup de maringouins qui sont de terribles petits animaux à des gens qui ont besoin de repos."

Tout cela a été raconté avec beaucoup de talent par votre auteur, que je crains bien que vous ne connaissiez pas assez.

Miss Grace King, qui possède l'art très rare de faire vivre les textes tout en les respectant scrupuleusement, a donné plusieurs versions de ces aventures, dans son excellent petit manuel d'Histoire de la Louisiane, à l'usage des écoles, dans sa vie de Bienville, dans divers articles de revues. Et chacune de ces versions est empreinte du même charme et garde la même exactitude.

Aussi je n'insisterai pas; mais je crois l'occasion bonne, unique, de rendre à d'Iberville l'hommage qui sans doute plaira le mieux à ses mânes et c'est de vous faire entendre, à défaut de sa voix, ses propres paroles. Ce sera toute l'histoire de l'établissement du Fort de Biloxi telle qu'il la consigna jour par jour dans le compte rendu qu'il adressa au Ministre.

Donc, ayant bien cherché, bien réfléchi, tout examiné, tout pesé, d'Iberville, le 31 mars 1699, juge la Baie de Biloxi la plus propre à un établissement. Le 6 avril, il confirme encore son opinion: "Nous avons tous jugé à propos de faire l'établissement dans cette baie qui n'est qu'à trois lieues de la rivière de Pascoboula, sur laquelle sont les trois villages des Bilocchy, Pascoboulas et Moétony, et que nous l'aurions plutôt fait, pouvant tirer une partie de nos équipages pour y travailler."

Et dès lors on se met au travail. "Le 8e, j'ai commencé à faire défricher le lieu pour le fort et travailler à faire un puits.

"Les 9e, 10e, 11e, on a toujours busché; j'ai mis dix hommes à équarrir du bois pour les bastions, faits de pièce sur pièce, d'un pied et demi d'épais; j'ai fait venir du bord trente hommes par ma chaloupe. Le travail va doucement. Je n'ai pas d'hommes qui sachent buscher; la plupart sont un jour à jeter un arbre à bas qui sont à la vérité fort gros, de chêne et noyer dur. J'ay fait dresser une forge pour racommoder les haches qui cassent toutes.

"Le 12e, ma chaloupe a apporté les vaches du bord, qui sont à moi et à Surgères, que nous avons amenées de France.

"Le 13e, ma chaloupe a apporté des cochons et un taureau. J'ay fait brusler le bois et nettoyer la place pour le fort.

"Le 14e, ma chaloupe a apporté du bord deux pièces de canon de huit et les affusts et ballès. J'ay envoyé couper les pieux pour la palissade à demy-lieue d'ici; la chaloupe en amène tous les jours quatre-vingts et cent; je fais travailler à faire un four et creuser les fossés pour faire les palissades. Les bastions avancent. J'ai occupé vingt-cinq hommes pendant deux jours à semer des pois, du bled d'Inde et des fèves.

"Les 15e et 16e, il a plu tout le jour, on n'a peu travailler; cela a recomblé nos fossés.

"Le 17e, ma chaloupe a apporté deux canons; celle de Surgères en a amené autant.

"Le 18e, ma chaloupe en a encore amené autant de six du "Marin" et les ustensiles.

"Les 19e, 20e, 21e, j'ay fait travailler à équarrir des pieux et à réduire à trois pouces d'épais pour plancher les bastions que j'ai fait élever à neuf pieds de haut, sur lesquels j'ay mis les canons avec un parapet de quatre pieds.

"Le 22e, cinq Espagnols sont arrivés au fort, qui désertent à pied de Pensacola (d'Iberville est si intéressé par leurs propos qu'il en oublie ce jour-là de nous parler de ses travaux; du reste, il les emmènera avec lui en France.)

Le 23e, j'ay envoyé mon frère avec deux Canadiens à cinq lieues du fort dans le fond de cette baie la visiter et les terres des environs, qu'il a trouvées parfaitement belles à habiter. J'ay été visiter les derrières de la petite baie et j'ai entré avec un homme quatre lieues dans la profondeur visiter le pays que j'ay trouvé très beau de pinières, avec quelques bois mêlés par endroits, beaucoup de prairies, partout terre veule, sablonneuse, où j'ay vu beaucoup de chevreuils. Il s'en tue partout aux environs du fort.

"Le 24e, j'ay fait monter les canons sur les bastions et fait achever le fort entièrement.

"Le 25e, j'ay fait dresser les magazins et fait achever les logements pour la garnison.

"Le 26e, M. de Surgères est venu au fort. J'ay fait travailler à descharger les traversiers et fait le recensement de toutes choses, et visiter entièrement les vivres et régler la garnison de quatre-vingts personnes en tout.

"Le 27e, Surgères s'en est retourné à bord avec vingt-trois hommes de ses gens.

"Le 28e, j'ay envoyé une partie de mes gens.

"Le 29e, ma chaloupe est revenue.

"Le 30e, j'ai fait semer des pois tout le jour.

"Le 1er de May, j'ai envoyé le restant de mes gens.

"Le 2e, j'ai fait reconnaître le sieur de Sauvolle, enseigne de vaisseau du Roy, pour commandant; c'est un garçon sage et de mérite; et mon frère de Bienville pour lieutenant du Roy et Levasseur Runouelle, Major. J'ay laissé 70 hommes, six mousses, en tout. Je me suis rendu à bord avec le sieur de Sauvolle sur le midy.

"Le 3e, sur les huit heures, les vents au sur-ouest, le sieur de Sauvolle s'en est retourné au Fort et nous avons appareillé et louvoyé pour sortir."

C'est fini; d'Iberville rentre en France; le fort va vivre de sa vie.

Elle ne fut pas tous les jours gaie, et ces terres que Bienville avait trouvées si "parfaitement belles à habiter" lui ménagèrent quelques déboires. Il n'y eut pas seulement des maringouins, ces terribles petits animaux; on eut à se plaindre des crocodiles; des serpents; on souffrit de la disette d'eau; le maïs et autres récoltes furent brulés par l'ardeur du soleil; la plupart des hommes furent atteints de la dyssenterie; quant au terrain, il se révéla fort ingrat, ce n'était que du sable brûlant.

Quoi qu'il en soit, l'oeuvre, d'ores et déjà était accomplie: Espagnols et Anglais ne pouvaient plus s'emparer du pays, comme d'un territoire sans maître où l'on n'a qu'à prendre la peine de s'installer: nous y avions du monde et ceux qui vinrent s'en assurer trouvèrent à qui parler.

Je prononçais le mot d'Epopée, au début, le mot d'Odyssée me vient à l'esprit, à la fin; et certes, nous qui sommes de la postérité, nous ne trouvons pas que ce soient là de trop grands mots pour qualifier tant de valeur, tant de labeur, que la suite couronna de tant de merveilleux résultats. Et pourtant vous avez vu avec quel naturel, quelle simplicité s'exprimait d'Iberville; vous allez voir avec quel détachement on le remercie: "A Versailles, le 8 Jpillet 1699.—J'ay esté "bien aise d'apprendre, par la lettre que vous m'aviez escrite le 29 du mois passé, votre arrivée à la Rochelle, et de voir la relation que vous m'envoyez du voyage que vous venez de faire, dont j'ay esté très satisfait. Je rendrai compte incessamment au Roy de cette affaire, après quoi je vous feraï sçavoir les intentions de Sa Majesté et la résolution qu'il prendra sur l'établissement que vous avez fait."

Ah! il s'agit bien d'épopée, d'odyssée; la découverte du Mississipi, l'établissement de Biloxi, c'est une affaire, une affaire comme les autres, dont le dossier viendra à son tour sur le bureau de Louis XIV, lorsque Pontchartrain n'aura pas à soumettre au Roi des questions plus urgentes. C'est vrai: d'Iberville est fait Chevalier de Saint Louis. Mais c'est parce qu'il sollicite, importune, supplie, pour être promu capitaine de vaisseau, grade qui ne lui sera accordé que bien plus tard, en 1702. Et notez que c'est Pontchartrain dont le nom est perpétué par un lac qui tient quelque place dans le monde, et que ce lac, c'est d'Iberville qui venait de le baptiser.

Eh bien, nous aurions tort de nous indigner; d'Iberville nous en voudrait. Ce détachement supérieur aux évènements, c'est le caractère foncier du français, grâce à quoi il ne perd jamais ni sa liberté d'esprit, ni, par suite, la liberté de son jugement. C'est ce qui fait la force de la France dans les succès comme dans les revers. Rappelez-vous le mot par lequel Louis XIV accueillit Villeroi après le désastre de Ramillies, l'année même de la mort de d'Iberville, en 1706: "Monsieur le Maréchal, on n'est plus heureux à notre âge." Pas de reproches. Pas de récriminations. Et ce mot de d'Iberville, que j'ai tenu à rapporter, quand le Mississipi a failli l'engloutir, lui, son frère, ses hommes et ses embarcations et que, dans sa relation au Ministre, il qualifie bonnement cet effroyable danger de "péril évident?" Ne vous en a-t-il pas rappelé un autre, tout récent encore? Moi, il m'a fait songer à Joffre se contentant, au moment d'annoncer officiellement son succès au Ministre de la Guerre, de constater que sa bataille de la Marne présentait "les caractères d'une victoire incontestable." Victoire incontestable! La Bataille de la Marne, que de l'aveu de la terre entière il faut mettre dans la demi-douzaine de victoires qui depuis le commencement de l'Histoire, ont changé la face du monde! Et celui qui, en la gagnant, s'est égalé aux trois ou quatre plus grands capitaines dont l'humanité se souvienne, se complait à en rédiger le bulletin en style de rapport d'expert!

Lorsqu'un peuple est capable de ce calme imperturbable, dans l'abime comme sur la cime, le monde peut lui faire confiance. On peut compter sur son esprit de suite et sa fermeté de propos. Et quant à lui, il ne saurait s'émouvoir des variations dont le monde peut lui donner le spectacle. C'est pourquoi, constante dans ses sentiments, qu'elle fonde sur des convictions raisonnées, la France reste fidèle à ses amitiés.

Ainsi la gratitude qu'elle a vouée aux Etats-Unis ne saurait varier et ne variera pas. Et je sais que je réponds à la pensée de l'Ambassadeur en vous parlant comme je le fais, car il a écrit, dans ce même livre dont je vous citais, au début, quelques lignes, et qui s'intitule "En Amérique: Jadis et Maintenant," il a écrit: "Aux deux plus grandes crises de leur existence les deux peuples auront pu se répéter, l'un à l'autre, ces mots du lai de Tristan:

Si est de nous:
Ne vous sans moi, ne moi sans vous.

"Les Américains n'ont jamais oublié 1776; les Français n'oublieront jamais 1917."

Appelé, non pas à remplacer Monsieur Jusserand, mais à tenir sa place, je suis sûr que vous m'aurez su gré de m'être efforcé, autant que je l'ai pu, de faire planer sa pensée sur cette assemblée privée de sa présence réelle. Vous ne m'approuverez pas moins, j'en suis sûr, de lui adresser, en terminant, le salut qui lui est dû. Lui aussi est un de ces grands Français qui travaillent, sans s'en faire gloire, à la gloire de leur pays. Il est juste que cette union d'Américains restés fidèles au souvenir de la France, salue en son Ambassadeur le trait d'union persuasif, efficace et puissant, autant que modeste et volontairement effacé qu'il a été et qu'il est, entre les deux grandes Républiques Soeurs, La France et les Etats-Unis.

Biloxi, 8 avril 1920.

—o—

Calino rencontre un Jeune couple dont il a été le témoin au mariage il y a trois ans.

—Pas encore de bébé? demande-t-il au mari.

—Non, pas encore.

Alors Calino, étourdiment:

—Et madame, non plus?

POUR ÊTRE ÉPATANT
En SOIRÉE, à la BOCK, à la FÊTE, en SOCIÉTÉ, et dans toute réunion où l'on s'amuse. Demandez à la SOCIÉTÉ de la GAITÉ FRANÇAISE, 65, Faubg St-Denis (gr. boulevards) PARIS
NOUVEL ALBUM
100 pages avec 500 gravures comiques, de la SOCIÉTÉ DE LA GAITÉ FRANÇAISE, 65, faubg St-Denis (gr. boulevards) PARIS
TOUT S'ACHETE: Bonnes Farces, Tours et Trucs épatants, Chansons, Monologs, Pièces de Théâtre à succès, Bouquins à la mode, Produits de Beauté et d'Hygiène, Secrets surprenants du Magnétisme, du Spiritisme, de l'Hypnotisme, etc. INVENTIONS NOUVELLES, en vente à Brimes, à tous nos Lecteurs.

.PROS-TONE.
"THE UTAH SECRET"

is one of those "once-in-a-lifetime" discoveries that seem heaven-sent to a waiting world at stated periods—the milestones which mark the world's enlightened progress. PROS-TONE is the life monument of achievement to the credit of a physician who prescribed the formula for diseases of a nervous origin and for kidney and bladder troubles for thirty years in private practice. He first used it to relieve kidney and bladder diseases which afflicted the engineers and other employees of one of our great western railroads of which he was the physician. His great success led to it's extended use for nervous disorders by the patients of the Keely Institute of Salt Lake, Utah.

Results were so wonderfully beneficial, the good doctor finally decided his duty toward mankind was to lay it's marvellous, and PECULIARLY SPECIALIZED BENEFITS before the public—to acquaint weak, suffering, nervous, debilitated men and women with what PROS-TONE would REALLY DO. He was influenced in his decision to disclose his great secret of renewed health and vitality by two most influential members of the medical fraternity who had used the formula of PROS-TONE in their private practice and were astounded by the wonderful results obtained. One was the Dean of an eastern Medical College and the other a member of the faculty of another college. The result of their combined experience and judgement was the improved formula under which PROS-TONE is now made.

If you cannot get PROS-TONE at your druggist's—in order that we may be able to acquaint you more fully as to what it WILL REALLY ACCOMPLISH.—

We will mail you FREE on receipt of 10 cents in stamps or coin and this coupon, enough PROS-TONE for three days trial and full directions. We want all victims of nervousness, failing power, kidney and bladder troubles, to know PROS-TONE, TO KNOW The Great Utah Secret of health and vitality—to reap its multifold benefits.

FREE COUPON

This coupon with 10 cents stamps or coin to pay postage and packing is good for FREE TRIAL PROS-TONE. Only one to each person. If you desire full-sized bottle of PROS-TONE you may enclose $1.00 with this coupon and it will be sent you postpaid. CROSS-WHYTE CO. Lmd. 116 Broad St., New York.

Write your name and address plainly and pin this coupon to your letter.

NOUS ACHETONS, élevons et vendons des lapins et autres animaux à fourrure. Donnez-nous vos ordres et une liste de ce que vous avez à offrir, aux prix les plus bas, et grande quantité. Adressez 515-517 N. P. avenue, Fargo, N. D. Références: Scandinavian-American Bank, Fargo National Bank, Fargo, N. Dak.

WANTED—A White Maid. Must sew. Apply, 3625 St. Charles Ave.

Hémorroïdes Guéries dans 6 à 14 Jours.

Les droguistes vous rembourseront votre argent si L'ONGUENT PAZO ne vous guérit pas des Hémorroïdes Aveugles, Saignantes, Ressortantes, Démangeaisons. Arrête et soulage les irritations. Vous obtenez du repos après la première application. Prix 60c.—Adv.

On demande une GOUVERNANTE FRANCAISE pour jeune fille de 3 ans, et pour aider un jeune garçon de 7 ans. Salaire, $50 par mois. Bonne maison. Voyager dans le Nord pendant 3 ou 4 mois de l'été. Adresser ELSAS, 1111 rue Eléonore, téléphone Uptown 427.

ON DEMANDE UN BON CUISINIER FRANCAIS; clientèle 40 personnes; chance devenir associé; Restaurant Français, première classe. H. Maillard, French Café, 511 St. Mary's st., San Antonio, Tex.

ELLE A SOUFFERT TROIS ANS

MME ROSALIA KANIA,
39 Rue Silver, New Britain, Conn.

"J'ai eu des crampes pendant 3 ans et je croyais ne jamais devenir mieux. Je ne pouvais pas manger sans détresse. Je dormais avec la bouche ouverte et je ne pouvais à peine respirer. Pas une médecine ne m'a aidée. J'avais un catarrhe à l'estomac. Maintenant, après avoir pris PE-RU-NA, je n'ai plus de crampes et je me sens bien et en bonne santé. Je voudrais que toutes les personnes qui souffrent prennent du PE-RU-NA."

Il y a des milliers d'hommes et de femmes qui, par suites de maladies catarrhales, ont des douleurs et sont misérables, quand ils pourraient être forts et en bonne santé. PE-RU-NA guérit tout genre de catarrhe. Les toux, les rhumes, le catarrhe du nez, désordres de l'estomac et des intestins, ne sont que quelques-unes des maladies catarrhales que PE-RU-NA a guéries avec grand succès depuis cinquante ans.

Recommandé après les attaques de grippe et de flu. En tablettes et en liquide. Vendu partout.

COL. H. J. de la VERGNE,
Attorney-at-Law
Has removed his office to
410 AUDUBON BUILDING.
Phone Main 245.

EXAMENS pour commis de la malle des chemins de fer, de 17 janvier. $1300 la première année. Femmes, 18 à 35. Liste des vacances gratuite. Ecrivez Dept. 775 Y, Rochester, N. Y.—Nouvelle-Orléans, Lne.

La première démonstration de la lumière électrique fut faite par Sir Humphrey en 1810.

ON DEMANDE des commis voyageurs faisant des affaires avec les vendeurs d'automobiles et les quincailliers (hardware,) pour se charger de la vente, sur un territoire exclusif, avec garantie, de tampons électriques, sur la base d'une commission. Proposition attrayante, bonne commission. Faites savoir le territoire traversé. The Reflex Ignition Co., Cleveland, O. —Adv.

'In the Morning
on arising, take a glass of water, made sparkling and refreshing with
"ENO'S FRUIT SALT"
A before-breakfast-bracer that promotes appetite and digestion, clears the head, stimulates the liver and has the desired effect on the bowels. It acts naturally, never causing griping or discomfort. Pleasant to take—safe for children and invalids. Used in the morning, is starts the day right.
Sold by all Druggists
Prepared only by J. C. ENO, Ltd., London, S. E., England
Beware of imitations. Our Trade Mark is registered.

Comment est le Sommeil de Votre Bébé

Tout bébé doit avoir un bon sommeil, car ce repos réparateur est l'indice d'une bonne santé. Si votre bébé pleure pendant la nuit — s'il est agité et nerveux, c'est probablement sa nourriture qui en est la cause. Si vous ne pouvez allaiter vous-même votre enfant, ou si votre lait ne lui convient pas, employez le

Borden's EAGLE BRAND (CONDENSED MILK)

Cet aliment a contribué plus que tous les autres aliments combinés à faire des hommes et des femmes forts et bien portants. Approuvé et recommandé par des milliers de médecins.

Envoyez-nous aujourd'hui même le coupon ci-dessous et vous recevrez, imprimées en votre langue, des instructions sur la manière de nourrir votre enfant en même temps qu'une brochure de cinquante-quatre pages qui vous dira comment vous y prendre pour que votre bébé soit fort et bien portant.

La qualité supérieure, l'uniformité et l'économie de l'Eagle Brand, en font un aliment de premier ordre tant pour la cuisine que pour la table. Ce lait permet à la ménagère de ne pas s'inquiéter du manque de sucre et il est en outre meilleur marché. Achetez-en une boîte aujourd'hui et employez-le pour tous les usages nécessitant du lait et du sucre. Essayez-le avec le Pudding au Tapioca.

L'Etiquette et le Nom Sont Votre Garantie

En vente dans toutes les bonnes pharmacies et épiceries.

The Borden Company
108 HUDSON STREET
NEW-YORK

Détachez ce coupon. Marquez la brochure désirée et envoyez le nous AUJOURD'HUI.
Mrs .....
Street .....
City .....
State .....
Baby's Welfare.
Livre de recettes. 4

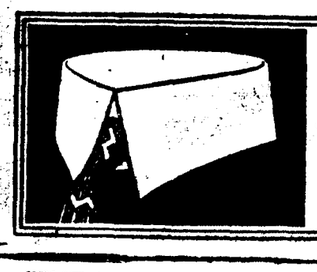
FONDÉE EN 1857

AUTRES PRODUITS BORDEN:
Lait Evaporé Borden — Lait Malté Borden
Café Condensé Borden — Chocolat au Lait Borden

HALTE-LA!
POUR ÊTRE ÉPATANT
En SOIRÉE, à la BOCK, à la FÊTE, en SOCIÉTÉ, et dans toute réunion où l'on s'amuse. Demandez à la SOCIÉTÉ de la GAITÉ FRANÇAISE, 65, Faubg St-Denis, PARIS, contre envoi 25 cents mandat-poste,
NOUVEL ALBUM - CATALOGUE DE 1920 (200 pages avec gravures comiques).
Farces, Physique, Amusements de toutes sortes, Propos gais. Art de plaire. Pour apprendre seul toutes danses, Sciences Occultes, Hypnotisme, Secrets d'atelier comprenant trucs et tours de mains de tous métiers. Pour défendre ses intérêts par la loi. Se créer une position ou l'améliorer. Hygiène et Beauté. Chansons et Monologues, Théâtres.—Librairie Spéciale

SUPERIEUR AU COPAHU ET AUX INJECTIONS
SANTAL CAPSULES MIDY
SOULAGE EN 24 HEURES

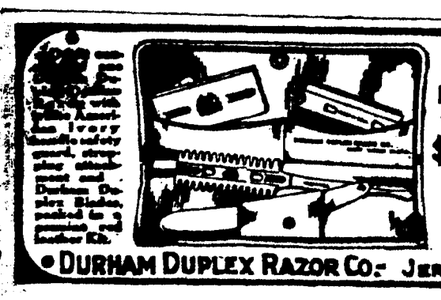
ORIGINAL-GENUINE EFCO E. FOUGERA & CO. IMPORTERS
Toutes nos importations
Françaises et Anglaises en
Médicaments & Spécialités
Portent notre timbre de garantie bleu
En exigeant cette Marque on sera sûr d'obtenir le produit original
E. FOUGERA & Co., Inc.
(Maison fondée en 1849)
90 BEEKMAN STREET
NEW-YORK



ARGONNE
THE NEW
ARROW
form-fit
COLLAR
Cluett, Peabody & Co. Inc. Troy, N.Y.

"BLUE BONNETS" The Aristocrat of New Fabrics.
The exquisite quality of this new cloth is only equaled by its practical utility. Transcendently beautiful, yet firm, full bodied and wonderfully durable. Wears without wrinkling, repels dust, launders beautifully. Absolutely dye fast. Eminently suitable for all manner of costumes in or out of doors. Also for draperies and furniture coverings. In a broad range of patterns and colorings.
If your dealer doesn't carry "Blue Bonnets" send us this ad with name of dealer and we will send him samples and notify him of your request.
LESSER WHITMAN & CO. Inc., 661 Broadway, N. Y.

VILLE DE PARIS
OBLIGATIONS 5 POUR CENT
EMISSION DE 1919
Pendant une période de soixante ans 1600 obligations sont tirées chaque année et sont rachetées à des primes variant de 1,000 à 1,000,000 de francs.
Nous recommandons l'achat de ces obligations en ce moment.
PRIX: $55.00 PAR OBLIGATION DE 500 FRANCS
Circulaire et prix envoyés sur demande.
J. W. Dawson & Co.
71 WALL STREET NEW YORK



GET IT FROM YOUR DEALER OR FROM US.
Every reader of this paper may secure
THE $5. DURHAM DUPLEX DOMINO RAZOR FOR $1.
DURING THE LIFE OF THIS ADVERTISEMENT
DURHAM DUPLEX RAZOR CO. JERSEY CITY, N.J.

R. ROUGELOT, Président
R. E. ROUGELOT, Secrétaire-Trésorier

A. ROUGELOT & FILS, Inc.
Le Plus Grand Magasin de Marchandises Sèches en Détail du Bas de la Ville
Laissez-nous vous faire voir comment réduire le haut taux de la vie
501 AVENUE ESPLANADE
Au Coin Dorgenois. Nouvelle-Orléans, Lne.